



Oslo kommune  
**Bydel Sagene**

## **Møteinnkalling**

**Utvalg:** Kultur- og nærmiljøkomiteen  
**Møtedato:** 16.11.2011  
**Møtested:** Sagene samfunnshus, Trinserud ,  
**Tidspunkt:** 18:00

**NB! Husk å levere skattekort og kontonummer**



**Bydel Sagene**

Postadresse:  
Postboks 4200  
Nydalen  
0401 Oslo

Telefon: 02180  
Telefaks:  
Giro: 6004 06 04092  
Org.nr.: 974 778 726

E-post:  
[postmottak@bsa.oslo.kommune.no](mailto:postmottak@bsa.oslo.kommune.no)  
Internett:  
[www.bsa.oslo.kommune.no](http://www.bsa.oslo.kommune.no)

Til behandling foreligger:

---

Saksnr	Tittel
1.	Åpent kvarter
2.	Godkjenning av innkalling og saksliste
3.	Godkjenning av protokoll 19.10.11
4. KNK 11/57	Økonomioppfølging pr 30.09.2011
5. KNK 11/58	Verbalvedtak om samferdsel og trafikk
6. KNK 11/59	VK14: Aktivitet i parker og kommunale gårder
7. KNK 11/60	Verbalvedtak VK1 - Oppgradering av trapp i Iladalen
8. KNK 11/61	Henvendelse fra Sparebankstiftelsen og Kunst i OSlo
9. KNK 11/62	Forslag til møteplan for 1. halvår 2012
10. KNK 11/63	Søknad om skjenkebevilling ved Den Andre Cafeen, Ivan Bjørndals gate 9. Utvidet åpnings- og skjenketid
11. KNK 11/64	Søknad om skjenkebevilling ved Cafe Cortado & Bar, Grefsenveien 6
12. KNK 11/65	Søknad om salgsbevilling ved Storo Matsenter, Vitaminveien 7-9 (eierskifte)
13.	Orienteringssaker
14.	Eventuelt



Oslo kommune  
**Bydel Sagene**

## Møtebok

**Utvalg:** Kultur- og nærmiljøkomiteen  
**Møtedato:** 19.10.2011  
**Tidspunkt:** 18:00  
**Møtested:** Sagene samfunnshus, Trinserud

Følgende medlemmer møtte:

Navn	Funksjon	Repr	Vara for
Jørgen Foss	LEDER	AP	
Marit Aasen Heggdal	MEDL	AP	
Hans Otto Watne	MEDL	FRP	
Harald Thorsen	MEDL	R	
Jan Fredrik Pedersen	vara	SV	Reza Rezaee (R)
Eva Borgeteien	2. vara	V	Lars Olav Fosse (V)

Følgende medlemmer hadde forfall:

Navn	Funksjon	Repr
Camilla Johannessen	NESTL	H
Anita Sundal	NESTL	H
Lars Olav Fosse	MEDL	V
Einar Feiring	1. vara	V
Reza Rezaee	MEDL	R

Følgende fra administrasjonen møtte:

Morten Nordlie – kultur og nærmiljøsjef

Møteleder – Jørgen Foss

Møtesekretær – Helen Bergstøl Norvalls



**Bydel Sagene**

Postadresse:  
Postboks 4200  
Nydalen  
0401 Oslo

Telefon: 02180  
Telefaks:  
Giro: 6004 06 04092  
Org.nr.: 974 778 726

E-post:  
[postmottak@bsa.oslo.kommune.no](mailto:postmottak@bsa.oslo.kommune.no)  
Internett:  
[www.bsa.oslo.kommune.no](http://www.bsa.oslo.kommune.no)

Følgende saker ble behandlet:

Saksnr	Tittel
1.	Åpent kvarter
2.	Godkjenning av innkalling og saksliste
3.	Godkjenning av protokoll 21.09.11
4. KNK 11/50	Økonomioppfølging pr 31.08 2011
5. KNK 11/51	Kommuneplan 2013 - Planstrategi og planprogram
6. KNK 11/52	Barn og unges interesser i planlegging - BUs verbalvedtak VB6 i 2011
7. KNK 11/53	Utvidede parkeringsrettigheter for bevegelseshemmede
8. KNK 11/54	Søknad om utvidet åpnings- og skjenketid. Gjelder Kulinarisk Akademi, Maridalsveien 87, bygg 7.
9. KNK 11/55	Salgs- og skjenkebevilling. Gjelder Seven days, Bergensgata 9. Eierskifte.
10. KNK 11/56	Serverings- og skjenkebevilling - Dolly Dimple's Torshov - Vogts gate 50 (eierskifte)
11.	Orienteringssaker: <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Informasjon om fornyelse av salgs- og skjenkebevillinger 2011/2012</li> <li>2. Grefsenveien 26 – Prosessavklaring</li> <li>3. Statsbudsjettet 2012</li> </ul>
12.	Eventuelt

## **1. Åpent kvarter**

Ingen ytringer ble fremmet under åpent kvarter.

## **2. Godkjenning av innkalling og saksliste**

Innkalling og saksliste ble enstemmig godkjent.

Det ble delt ut protokoll fra møtet til Rådet for funksjonshemmede, møtedato 18.10.11, vedrørende behandlingen av RFF sak 11/12, Utvidede parkeringsmuligheter for bevegelseshemmede.

## **3. Godkjenning av protokoll 21.09.11**

Protokoll fra møte 21.09.11 ble enstemmig godkjent.

## **4. KNK 11/50                      Økonomioppfølging pr 31.08 2011**

**Kultur- og nærmiljøkomiteens behandling:**

Bydelsdirektørens forslag ble enstemmig vedtatt.

**VEDTAK (enstemmig):**

**Kultur- og nærmiljøkomiteen tilrår Bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:**

**Økonomioppfølging pr. 31. august tas til etterretning.**

## **5. KNK 11/51                      Kommuneplan 2013 - Planstrategi og planprogram**

**Bydelsdirektørens forslag:**

1. Bydel Sagene mener at sammenhengen mellom kommuneplanens planstrategi og planprogram og Nasjonale forventninger stort sett er ivaretatt. Nasjonale forventninger har imidlertid en mye større fokus på miljø, bærekraft og klima. Det kommer tydelig fram at klimaproblematikken omhandler de fleste sektorer og tema, og at dette derfor er meget viktig for byens utvikling. Bydelen mener at dette ikke er godt nok integrert i kommuneplanens planstrategi og planprogram.

2. Sammenhengen med det regionale planarbeidet for areal og transport er ivaretatt. Det er viktig at planstrategiens utviklingsstrategier samkjøres med modellene i den regionale planen.

3. Det er positivt at det i Kommuneplan 2013 legges opp til å være syv likestilte fokusområder. Hvert enkelt fokusområde er mer spisset, og sammen gir de et bredere spekter enn de fire fokusområdene i Kommuneplan 2008. Fokusområde 6 er noe rundt formulert og kan med fordel spisses mer, da dette området inneholder viktige emner som samferdsel, arealbruk, miljø og byens sosioøkonomiske utviklingsmønster.

4. Bydelen støtter forslaget til planstrategiens hovedtema. Det er viktig for bydelen at utfordringene som kommer av befolkningsveksten blir håndtert på en trygg måte med et langsiktig tidsperspektiv. Vi ser allerede konsekvensene av en høy befolkningsvekst her i bydelen, da innbyggertallet har økt med 27 % på ti år. Dette har en betydelig innvirkning på bydelens skole- og barnehageplasser, helsetilbud, grøntområder og samferdsel.

5. Det er kun 17 år til 2030. Dersom Oslo skal nå klimamålet de har forpliktet seg til, mener bydelen at dette bør være et hovedtema på lik linje med befolkningsveksten. Disse emnene er så sammenflettet at det ikke er mulig å få til en bærekraftig befolkningsvekst dersom man ikke samtidig vurderer klimagassutslipp som en likeverdig utfordring. Hver gang en avgjørelse skal tas vedrørende Oslos befolkning, bør det samtidig utredes hvilken påvirkning den vil ha på klimamålene vi har satt oss.

Bydel Sagene mener derfor at planstrategiens hovedtema bør være:

”De utfordringer og muligheter som følger av befolkningsutviklingen, sett i sammenheng med Oslos mål for reduserte klimagassutslipp.”

6. Bydelen mener at det bør gjøres en utredning av hvilke motsetninger som kan komme til å oppstå i planstrategien, spesielt i forhold til valg som kan ha en innvirkning på klimagassutslippene. Samtidig bør man undersøke hvilke områder som henger sammen – på tvers av de syv fokusområdene. Det kan også oppstå uforutsette synergieffekter mellom forskjellige sektorer, både på positive og negative måter, som bør identifiseres i denne prosessen.

Bydelen mener det er viktig å utrede slike sammenhenger for å kunne være forberedt på å ta avgjørelser som vil ha vesentlige implikasjoner for det helhetlige målet om et bærekraftig samfunn. Dette bør være et eget utredningstema i planprogrammet. Personer fra de forskjellige fokusområdenes arbeidsgrupper bør komme sammen og diskutere motsetninger og sammenhenger mellom områdenes mål og strategier.

7. Kultur og idrett er ikke bare viktig for å øke livskvaliteten til byens innbyggere og for å skape internasjonal oppmerksomhet. Kultur og idrett spiller i dag en meget viktig rolle i nærmiljøene som forebyggende arbeid, spesielt for barn og unge. Det har også stor betydning i integreringsarbeidet. Det er viktig å anerkjenne de mange idrettslagene og kulturorganisasjonenes innsats ovenfor barn, unge og innvandrere, fordi de bidrar til å skape samhold, gi selvtilitt, identitet og tilhørighet til lokalområdene, og motvirke kriminalitet. Bydelen mener dette aspektet bør legges inn under kapittel 3.4. ”Kultur og livskvalitet – en skapende by”, som omhandler fokusområde 4 i planstrategien.

8. Sagene er en bydel med stor utbygging og høy befolkningsvekst, og de folkevalgte er svært opptatt av bydelens utvikling. Bydelen er høringsinstans i alle plansaker, og tar dette arbeidet seriøst med egen bydelsplanlegger som vurderer og legger frem sakene til behandling i Bydelsutvalget. Kommunedelplaner og vedtatte normer og veiledninger er våre viktigste verktøy i saksbehandlingen. Bydelen støtter derfor forslaget om å inkludere disse normene i kommuneplanens arealdel. Normer for parkering, leilighetsfordeling og felles leke- og uteoppholdsarealer er alle normer bydelen støtter og bruker aktivt for å sikre kvalitet i utbyggingsprosjektene.

### **Kultur- og nærmiljøkomiteens behandling:**

Jan Fredrik Pedersen (SV) fremmet tilleggsforslag til punkt 5 (nederst s. 28), under planstrategiens hovedtema:

”De utfordringer og muligheter som følger av befolkningsutviklingen, sett i sammenheng med Oslos mål for reduserte klimagassutslipp og *målsettinger for bærekraftig utvikling generelt.*”

Jørgen Foss (AP) fremmet alternativt forslag til de to første setningene i punkt 7:

”Kultur og idrett er ikke bare viktig for å skape internasjonal oppmerksomhet. Kultur og idrett spiller i dag en meget viktig rolle i nærmiljøene som forebyggende arbeid, spesielt for barn og unge og øker livskvaliteten til byens innbyggere.”

Hans Otto Watne (Frp) fremmet forslag om å stryke den første setningen i punkt 7:

”Kultur og idrett er ikke bare viktig for å øke livskvaliteten til byens innbyggere og for å skape internasjonal oppmerksomhet.”

Hans Otto Watne (Frp) fremmet forslag om å stryke de tre siste setningene i punkt 8:

”Kommunedelplaner og vedtatte normer og veiledninger er våre viktigste verktøy i saksbehandlingen. Bydelen støtter derfor forslaget om å inkludere disse normene i kommuneplanens arealdel. Normer for parkering, leilighetsfordeling og felles leke- og uteoppholdsarealer er alle normer bydelen støtter og bruker aktivt for å sikre kvalitet i utbyggingsprosjektene.”

## VOTERING:

Det ble stemt over Jan Fredrik Pedersen (SV) sitt forslag til vedtak punkt 5.

Forslaget ble enstemmig vedtatt.

Det ble stemt over Hans Otto Watne (Frp) sitt forslag til vedtak punkt 7.

Forslaget falt med 4 (2AP/1SV/1R) stemmer mot 2 (1Frp/1V).

Det ble stemt over Jørgen Foss (AP) sitt forslag til vedtak punkt 7.

Forslaget ble vedtatt med 5 (2AP/1SV/1R/1V) stemmer mot 1 (1Frp).

Det ble stemt over bydelsdirektørens forslag til vedtak punkt 7.

Forslaget falt (enstemmig).

Det ble stemt over Hans Otto Watne (Frp) sitt forslag til vedtak punkt 8.

Forslaget falt med 5 (2AP/1SV/1R/1V) stemmer mot 1 (1Frp).

## VEDTAK:

**Kultur- og nærmiljøkomiteen tilrår Bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:**

**1. Bydel Sagene mener at sammenhengen mellom kommuneplanens planstrategi og planprogram og Nasjonale forventninger stort sett er ivaretatt. Nasjonale forventninger har imidlertid en mye større fokus på miljø, bærekraft og klima. Det kommer tydelig fram at klimaproblematikken omhandler de fleste sektorer og tema, og at dette derfor er meget viktig for byens utvikling. Bydelen mener at dette ikke er godt nok integrert i kommuneplanens planstrategi og planprogram.**

**2. Sammenhengen med det regionale planarbeidet for areal og transport er ivaretatt. Det er viktig at planstrategiens utviklingsstrategier samkjøres med modellene i den regionale planen.**

**3. Det er positivt at det i Kommuneplan 2013 legges opp til å være syv likestilte fokusområder. Hvert enkelt fokusområde er mer spisset, og sammen gir de et bredere spekter enn de fire fokusområdene i Kommuneplan 2008. Fokusområde 6 er noe rundt formulert og kan med fordel spisses mer, da dette området inneholder viktige emner som samferdsel, arealbruk, miljø og byens sosioøkonomiske utviklingsmønster.**



**4. Bydelen støtter forslaget til planstrategiens hovedtema. Det er viktig for bydelen at utfordringene som kommer av befolkningsveksten blir håndtert på en trygg måte med et langsiktig tidsperspektiv. Vi ser allerede konsekvensene av en høy befolkningsvekst her i bydelen, da innbyggertallet har økt med 27 % på ti år. Dette har en betydelig innvirkning på bydelens skole- og barnehageplasser, helsetilbud, grøntområder og samferdsel.**

**5. Det er kun 17 år til 2030. Dersom Oslo skal nå klimamålet de har forpliktet seg til, mener bydelen at dette bør være et hovedtema på lik linje med befolkningsveksten. Disse emnene er så sammenflettet at det ikke er mulig å få til en bærekraftig befolkningsvekst dersom man ikke samtidig vurderer klimagassutslipp som en likeverdig utfordring. Hver gang en avgjørelse skal tas vedrørende Oslos befolkning, bør det samtidig utredes hvilken påvirkning den vil ha på klimamålene vi har satt oss.**

**Bydel Sagene mener derfor at planstrategiens hovedtema bør være:**

**”De utfordringer og muligheter som følger av befolkningsutviklingen, sett i sammenheng med Oslos mål for reduserte klimagassutslipp og målsettinger for bærekraftig utvikling generelt”**

**6. Bydelen mener at det bør gjøres en utredning av hvilke motsetninger som kan komme til å oppstå i planstrategien, spesielt i forhold til valg som kan ha en innvirkning på klimagassutslippene. Samtidig bør man undersøke hvilke områder som henger sammen – på tvers av de syv fokusområdene. Det kan også oppstå uforutsette synergieffekter mellom forskjellige sektorer, både på positive og negative måter, som bør identifiseres i denne prosessen.**

**Bydelen mener det er viktig å utrede slike sammenhenger for å kunne være forberedt på å ta avgjørelser som vil ha vesentlige implikasjoner for det helhetlige målet om et bærekraftig samfunn. Dette bør være et eget utredningstema i planprogrammet. Personer fra de forskjellige fokusområdenes arbeidsgrupper bør komme sammen og diskutere motsetninger og sammenhenger mellom områdenes mål og strategier.**

**7. Kultur og idrett er ikke bare viktig for å skape internasjonal oppmerksomhet. Kultur og idrett spiller i dag en meget viktig rolle i nærmiljøene som forebyggende arbeid, spesielt for barn og unge og øker livskvaliteten til byens innbyggere. Det har også stor betydning i integreringsarbeidet. Det er viktig å anerkjenne de mange idrettslagene og kulturorganisasjonenes innsats ovenfor barn, unge og innvandrere, fordi de bidrar til å skape samhold, gi selvtillitt, identitet og tilhørighet til lokalområdene, og motvirke kriminalitet. Bydelen mener dette aspektet bør legges inn under**

kapittel 3.4. "Kultur og livskvalitet – en skapende by", som omhandler fokusområde 4 i planstrategien.

8. Sagene er en bydel med stor utbygging og høy befolkningsvekst, og de folkevalgte er svært opptatt av bydelens utvikling. Bydelen er høringsinstans i alle plansaker, og tar dette arbeidet seriøst med egen bydelsplanlegger som vurderer og legger frem sakene til behandling i Bydelsutvalget. Kommunedelplaner og vedtatte normer og veiledninger er våre viktigste verktøy i saksbehandlingen. Bydelen støtter derfor forslaget om å inkludere disse normene i kommuneplanens arealdel. Normer for parkering, leilighetsfordeling og felles leke- og uteoppholdsarealer er alle normer bydelen støtter og bruker aktivt for å sikre kvalitet i utbyggingsprosjektene.

## 6. KNK 11/52

### Barn og unges interesser i planlegging - BUs verbalvedtak VB6 i 2011

**Kultur- og nærmiljøkomiteens behandling:**

Bydelsdirektørens forslag ble enstemmig vedtatt.

#### **VEDTAK (enstemmig):**

**Kultur- og nærmiljøkomiteen tilrår Bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:**

1. Bydelsutvalget støtter SALTO koordinatoren og bydelsplanleggerens arbeidsplan for å inkludere barn og unges interesser i planleggingen av Bydel Sagene.

## **7. KNK 11/53**

### **Utvidede parkeringsrettigheter for bevegelseshemmede**

#### **Kultur- og nærmiljøkomiteens behandling:**

Jørgen Foss (AP) fremmet alternativt forslag:

”1. KNK ber Bymiljøetaten ved Divisjon trafikk vise en mer offensiv holdning, og søker samferdselsdepartementets godkjenning for igangsetting av det omhandlede prøveprosjekt. Bydelsutvalgets tidligere (BU-sak 07/80 av 22. november 2007) enstemmige vedtak.”

#### **VOTERING:**

Det ble stemt over Jørgen Foss (AP) sitt forslag til vedtak punkt 1.

Forslaget ble vedtatt med 5 (2AP/1SV/1R/1V) stemmer mot 1 (1Frp).

#### **VEDTAK:**

**Kultur- og nærmiljøkomiteen tilrår Bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:**

**1. KNK ber Bymiljøetaten ved Divisjon trafikk vise en mer offensiv holdning, og søker samferdselsdepartementets godkjenning for igangsetting av det omhandlede prøveprosjekt. Bydelsutvalgets tidligere (BU-sak 07/80 av 22. november 2007) enstemmige vedtak.**

## **8. KNK 11/54**

### **Søknad om utvidet åpnings- og skjenketid. Gjelder Kulinarisk Akademi, Maridalsveien 87, bygg 7.**

#### **Kultur- og nærmiljøkomiteens behandling:**

Bydelsdirektørens forslag ble enstemmig vedtatt.

#### **VEDTAK (enstemmig):**

**Kultur- og nærmiljøkomiteen tilrår Bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:**

Kultur- og nærmiljøkomiteén (med uttalelsesmyndighet delegert fra Bydelsutvalget) anbefaler at søknad om serverings- og skjenkebevilling med utvidet åpningstid/skjenketid inne til kl. 03.00/2.30 ved Kulinarisk Akademi, Maridalsveien 87, bygg 7 avslås.

**9. KNK 11/55                      Salgs- og skjenkebevilling. Gjelder Seven days, Bergensgata 9. Eierskifte.**

**Kultur- og nærmiljøkomiteens behandling:**

Bydelsdirektørens forslag ble enstemmig vedtatt.

**VEDTAK (enstemmig):**

**Kultur- og nærmiljøkomiteen tilrår Bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:**

**Kultur- og nærmiljøkomiteén (med uttalellesmyndighet delegert fra Bydelsutvalget) anbefaler at søknad om ny salgsbevilling for alkoholholdig drikk med høyst 4,7 volumprosent alkohol ved Seven Days, Bergensgata 9, *innvilges*.**

**10. KNK 11/56                      Serverings- og skjenkebevilling - Dolly Dimple's Torshov - Vogts gate 50 (eierskifte)**

**Kultur- og nærmiljøkomiteens behandling:**

Bydelsdirektørens forslag ble enstemmig vedtatt.

**VEDTAK (enstemmig):**

**Kultur- og nærmiljøkomiteen tilrår Bydelsutvalget å fatte følgende vedtak:**

**Kultur- og nærmiljøkomiteén (med uttalellesmyndighet delegert fra Bydelsutvalget) tilrår at søknad fra DOLLY DIMPLE A/S om serverings- og alminnelig skjenkebevilling for all alkoholholdig drikk inne ved Dolly Dimple's Torshov, Vogts gate 50, med åpnings-/skjenketid inne til kl. 01.00/00.30, *innvilges*.**

## **11. Orienteringssaker**

**Morten Nordlie orienterte om følgende saker:**

1. Informasjon om fornyelse av salgs- og skjenkebevillinger 2011/2012
2. Grefsenveien 26 – Prosessavklaring
3. Statsbudsjettet 2012 – Oslo Museum

## 12. Eventuelt

I forbindelse med orienteringssaken ”Informasjon om fornyelse av salgs- og skjenkebevillinger 2011/2012” ytret Jan Fredrik Pedersen (SV) ønske om at også den nye komiteen får tildelt KNK-sak 11/49, Oversikt over salgs- og skjenkebevillinger i Bydel Sagene – Mai 2011.

Eva Borgeteien (V) orienterte om et nytt bakeri på Bjølsen som heter ”Bjølsen bakeri”. Bakeriet ligger i Bergensgata 12, gamle kafé B, ved Immanuelkirken.

Jørgen Foss (AP) orienterte om avslutningen for alle de gamle medlemmene som finner sted i Sagene samfunnshus 2. november.

Hans Otto Watne (Frp) benyttet anledningen til å takke for seg etter 8 år i komiteen.

Jørgen Foss (AP) takket alle representantene for et godt samarbeid i komiteen.

Jan Fredrik Pedersen (SV) takket komiteens leder Jørgen Foss (AP) for et godt samarbeid.

BYDEL SAGENE  
Kultur- og nærmiljøkomiteen

Jørgen Foss  
møteleder

Helen Bergstøl Norvalls  
møtesekretær

# Saksframlegg

Saksmappe:  
2011/108

Saksbeh:  
Yanina Shestakova

Dato: 08.11.2011  
Arkivkode:  
944.4

## Saksgang

Utvalg	Møtedato
Kultur- og nærmiljøkomiteen	16.11.2011

## Søknad om skjenkebevilling ved Den Andre Cafeen, Ivan Bjørndals gate 9. Utvidet åpnings- og skjenketid

### Saksframstilling:

#### 1. Reglene

Søknader om bevilling behandles etter alkohollovens § 1-7. Som et ledd i saksforberedelsen innhenter Næringssetaten uttalelser fra flere høringsinstanser, herunder Bydelsutvalget (uttalelsesmyndighet delegert til Kultur- og nærmiljøkomiteén).

Etter alkohollovens § 1-7a kan det ved vurdering av om bevilling bør gis, blant annet legges vekt på antall salgs- og skjenkesteder, stedets karakter, beliggenhet, målgruppe, trafikk- og ordensmessige forhold, næringspolitiske hensyn og hensynet til lokalmiljøet for øvrig. Det kan etter alkohollovens § 4-3 settes vilkår for bevilling i samsvar med alminnelige forvaltningsrettslige regler.

Åpnings-, skjenke- og salgstider er regulert av Forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune, av 03.05.2006, fastsatt med hjemmel i serveringslovens § 15 og alkohollovens § 3-7 og § 4-4.

#### 2. Søknaden

Næringssetaten har oversendt til uttalelse søknad fra Salong AS, organisasjonsnr. 996336263, om utvidet åpnings- og skjenketid inne ved serveringssted Den andre cafeen, Ivan Bjørndals gate 9.

Den andre cafeen har i dag åpnings-/skjenketid inne til kl. 01.00/00.30. Det søkes om utvidete åpnings- og skjenketider dvs. åpnings-/skjenketid inne til kl. 03.30/03.00.

#### 3. Befaring

I anledning bevillingssøknaden ble det den 20.10.2011 avholdt befaring i og utenfor lokalene til Den andre cafeen. Under befaringen var søker – Salong AS – representert ved Mats Eldøen. Fra bydelen møtte kontorsjef Frank Johan Gudevold og førstekonsulent Yanina Shestakova.

Mats Eldøen orienterte om driften.

Serveringsområdet fremstår som en del av teaterets foyé/café. Stedet tilbyr et utvalg av småretter og snacks-tallerkner/tapas. I det ene hjørnet av lokalet er det en liten scene. I den øvrige delen av lokalet er det ca. 45 serveringsplasser, og samtlige av disse er tilgjengelige for rullestolbrukere.

Det er inngang til amfiet fra caféen. Dette vil være i plan med serveringsområdet/caféen slik at amfiet skal være lett tilgjengelig for bevegelseshemmede. Det skal etableres HC-plasser, ca.4-6 plasser, på øverst benkerad i amfiet. Stedet har tilgjengelig HC-toalett.

Hovedinngangspartiet til Den andre cafeen, som vender ut mot Ivan Bjørndals gate, synes også uproblematisk med hensyn til universell utforming og tilgjengelighet. Det finnes også en inngang/utgang til lokalene på baksiden av bygningen, ut mot et område uten boliger.

Den andre cafeen ligger i ett boligfelt med ca.400 boliger totalt, men det er ingen boliger i bygning der Den andre cafeen holder til. Nærmeste boligblokk ligger kun 10 m unna. Både inngangspartiet og deler av serveringsområdet inne har imidlertid vinduer ut mot et tun som er adkomstsområde til boliger ("studioleiligheter") i Ivan Bjørndals gate. På skrått vis a vis Den andre cafeen er det boligbygg med flere etasjer.

#### **4. Uttalelser**

##### **4.1. Bydelsoverlegen**

Søknaden har vært forelagt bydelsoverlegen til uttalelse.

Bydelsoverlegen uttaler:

"Det vises til søknad om serverings- og skjenkebevilling fra Salong AS for Den Andre Cafeen i Ivan Bjørndals gate 9.

Søknaden gjelder utvidet åpningstid inne til kl 0330 (skjenketid til kl 0300). Det er ikke søkt om uteservering.

Bydelsoverlegen uttaler seg som kommunens medisinsk faglige rådgiver jf kommunehelsetjenestelovens § 3-5 og kap 4a om miljørettet helsevern.

Salgs- og skjenkebevilling for alkohol og åpningstider for serveringssteder er regulert i Oslo kommunes forskrift:

<http://www.lovdato.no/cgi-wift/ldles?doc=/lf/lf-20060503-0490.html>

§ 1 Åpningstider for serveringssteder

b) Utenfor sentrum

Serveringssteder i boligområder skal holde lukket inne mellom kl. 01.00 og kl. 06.00. Uteserveringer i boligområder skal holde lukket mellom kl. 22.00 og kl. 06.00.

Serveringssteder utenfor boligområder skal holde lukket inne mellom kl. 03.00 og kl. 06.00. Uteserveringer utenfor boligområder skal holde lukket mellom kl. 24.00 og kl. 06.00.

Byrådet avgjør etter en konkret og individuell vurdering om serveringsstedet befinner seg i eller utenfor boligområde.

Den Andre Cafeen ligger i Lilleborg-området. Etter bydelsoverlegens vurdering er dette området av bydelen å anse som boligområde. Bydelsoverlegen er likevel ikke den instans som formelt avgjør om et område skal defineres som ”i boligområde” eller ”utenfor boligområde”.

Bydelsoverlegen har tidligere gitt uttalelse i søknad om skjenkebevilling den 04.02.2011. Bydelsoverlegen tilrår at søknaden om utvidet åpningstid avslås. Dette av helse- og miljømessige hensyn til beboerne i området. En vesentlig tilleggsargument er prinsippet om lik og forutsigbar saksbehandling i forhold til andre serveringssteder i bydelen.”

#### **4.2. Naboer**

Omliggende eiendommer er gjort oppmerksom på bevillingssaken og adgangen til å avgi uttalelse.

Det gjelder følgende eiendommer:

- Ivan Bjørndalsgate 11A, B, C,
- Ivan Bjørndalsgate 13A, B, C, D
- Ivan Bjørndalsgate 12
- Ivan Bjørndalsgate 9

Alle disse eiendommene har vinduer ut mot inngangspartiet til Den andre cafeen 10 – 80 m unna. Det har kommet flere nabouttalelser hvor beboere stiller seg negative til en utvidelse av åpnings- og skjenketider inne ved Den andre cafeen da en frykter mer støy om natten.

#### **5. Vurdering**

Det er ikke tvil om at Den andre cafeen ligger i et boligområde utenfor sentrum. Området er således et boligområdet med flere forretninger og et annet serveringsstedet. Samtlige av den etablerte næringsvirksomheten i området er lokalisert på bakkeplan i lokalene som vender ut mot Ivan Bjørndals gate.

Bevillingssøknad må derfor behandles ut fra forskriftens § 1, bokstav b, 1. ledd, som lyder:

”Serveringssteder i boligområder skal holdes lukket inne mellom kl 01.00 og kl 06.00. Uteserveringer i boligområder skal holdes lukket mellom kl 22.00 og kl 06.00.”

Søknaden er ikke i samsvar med hovedregelen i kommunens forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, dvs. åpnings-/skjenketid inne til kl. 01.00/00.30 og ute til kl. 22.00/21.30.

Bydelsoverlegen tilrår at søknaden om utvidet åpningstid avslås. Dette av helse- og miljømessige hensyn til beboerne i området.

Administrasjonen har mottatt nabouttalelser fra varslede naboer i Ivan Bjørndalsgate 11A-C, 13A-D, 12, 9, 17. De stiller seg alle negative til utvidelse av åpnings- og skjenketider inne ved Den andre cafeen grunnet frykt for mer støy om natten utenfor inngangspartiet.



Bydelsdirektøren anser at servering inne med åpningstid til kl. 03.30 for mange av cafeens naboer vil medføre større ulemper i form av støy m.v. enn det en normalt må regne med i et bymessig område.

Bydelsdirektøren vil derfor anbefale Kultur og nærmiljøkomitéen å tilrå at søknaden fra Salong AS om serverings- og alminnelig skjenkebevilling for servering inne ved Den andre cafeen, Ivan Bjørndals gate 9, med utvidet åpnings- og skjenketider inne til kl. 03.30/03.00, avslås.

#### **Forslag til vedtak:**

Kultur- og nærmiljøkomitéen (med uttalelsmyndighet delegert fra Bydelsutvalget) tilrår at søknad fra Salong AS om serverings- og alminnelig skjenkebevilling for all alkoholholdig drikk for inne ved Den andre cafeen, Ivan Bjørndals gate 9, med utvidet åpnings-/skjenketid inne til kl. 03.30/03.00, *avslås*.

#### **BYDEL SAGENE**

Knut Egger  
bydelsdirektør

*Godkjent og ekspedert elektronisk uten underskrift*

#### **Trykte vedlegg:**

- Detaljskjema fra Næringsetaten.
- Nabouttalelser.

Bydel Sagene  
postmottak@bsa.oslo.kommune.no

Dato: 05.10.2011

Deres ref.:	Vår ref. (saksnr.):	Saksbeh:	Arkivkode:
	ASTID-2011- 01826	Reed, Terese	04768

## SØKNAD OM BEVILLING

Det vises til vedlagte detaljskjema vedrørende søknad fra Salong AS om utvidet åpnings- og skjenketid ved Den Andre Cafeen, Ivan Bjørndals gate 9.

I h.h.t. alkohollovens § 1-7 a kan kommunen ved vurderingen av om bevilning bør gis bl.a. legge vekt på antallet salgs- og skjenkesteder, stedets karakter, beliggenhet, målgruppe, trafikk- og ordensmessige forhold, næringspolitiske hensyn og hensynet til lokalmiljøet for øvrig.

Oslo kommune har ikke satt begrensninger i antall serverings- og skjenkesteder, eller fastsatt områdebegrensninger eller regulert konseptvurderinger.

Det vises til alkoholloven § 1-7 og det bes om at bydelen som sosialtjeneste, jf. sosialtjenesteloven § 3-2, uttaler seg om stedets karakter og oversender kopier av eventuelle klager på støy og uro.

Forhold som reguleres av plan- og bygningsloven og Diskriminerings- og tilgjengelighetsloven er ikke relevant i forhold til vurdering av alkoholloven §§ 1-7 og 1-7 a.

Med bakgrunn i det ovenstående ber vi om at bydelsutvalget så snart som mulig og senest **3 uker** innen mottakelsen av dette brev avgir en uttalelse i forhold til søknaden.

Der bydelsutvalget anbefaler søknaden **avslått** ber etaten om at det vedlegges kopi av **saksprotokollen, eventuelt bydelsutvalgets begrunnelse** hvor den ikke fremkommer av protokollen.

Med hilsen

Terese Reed  
saksbehandler

**DETALJER OM SØKNAD OM SKJENKEBEVILLING VED FORESPØRSEL OM  
SOSIALTJENESTEN / BYDELSUTVALGETS UTTALELSE**

<b>Saksnr:</b>	<b>04768</b>
----------------	--------------

<b>1. BEVILLINGSSTEDET</b>			
Stedets navn		Telefon	
<b>Den Andre Cafeen</b>			
Gateadresse	Postnr.	Bydel	
<b>Ivan Bjørndals gate 9</b>	<b>0472</b>	<b>Sagene</b>	

<b>2. SØKER</b>			
Firma/organisasjon/navn	Organisasjonsnr/Personnr søker		Selskapsform
<b>Salong AS</b>	<b>996336263</b>		
Postadresse	Postnr.	Poststed	Telefon
<b>c/o Marte Mørland, Dalsbergstien 6A</b>	<b>0170</b>	<b>OSLO</b>	<b>91379271</b>

<b>3. SØKNADSDETALJER</b>			
Søknad om		Beskrivelse	
<b>Serv- skjenk UTV. åpnings- og skjenketid</b>		<b>Utvidet åpnings- og skjenketid inne</b>	
Åpningstid inne	Skjenketid inne	Åpningstid ute	Skjenketid ute
<b>03:30</b>	<b>03:00</b>		

Søker utvidet åpnings- og skjenketid med begrunnelse i virksomhetens kulturtilbud

Fra: Matheson, Fredrik[Fredrik.Matheson@avis.no]

Dato: 01.11.2011 23:52:18

Til: POSTMOTTAK

Tittel: Uttalelse rundt utvidelse av skjenketid på "Den Andre Cafeen" - saksnummer 2011/108

---

Hei.

Vi er naboer med "Den Andre Cafeen" i Ivan Bjørndalsgate og er svært fornøyd med at området begynner å bli ferdig utbygget og muliggjør steder som denne cafeen å blomstre frem.

Allikevel er dette et lite boligområde som allerede har hatt flere runder med "Copa Con Oro", som også ligger i Ivan Bjørndalsgate, om støy etter midnatt. "Den Andre Cafeen" har også vist at den har et publikum som ikke alltid forlater stedet på en rolig måte og vi beboere er derfor maktesløse tilskuere til støy som holder oss nattevåkene.

Basert på dette ønsker vi **ikke** at skjenketiden utvides på "Den Andre Cafeen", vi mener dette vil medføre mye støy spesielt på kvelder og i helger som ikke hører hjemme i denne rolige gaten.

Jeg sitter til info i styret i en av naboblokkene og vi vil også adressere en uttalelse i denne saken til dere på vegne av styret – for øvrig med samme mening som min personlige.

Med vennlig hilsen

-----  
**Fredrik Matheson**

Procurement Manager / Innkjøpssjef

**Avis Bilutleie**  
**Budget Bilutleie**

Phone: +47 66 77 10 60

Mobile: +47 95 87 26 78

Fax: +47 66 77 78 03

e-mail: [fm@avis.no](mailto:fm@avis.no)

RAC Norway AS

Billingstadsletta 14

1396 Billingstad, Norway

[www.avis.no](http://www.avis.no) / [www.budget.no](http://www.budget.no)

Fra: Pauliene vd Dool[pauliene@online.no]  
Dato: 02.11.2011 23:15:43  
Til: POSTMOTTAK  
Tittel: ref.2011/108

---

Vedlagt brevet fra styret i sameiet A3.  
Saken gjelder skjenkebevilling Ivan Bjørndalsgate 9

mvh Pauliene van den Dool

Til Oslo Kommune  
Bydel Sagene

PB 4200 Nydalen  
0401 Oslo

ref. 2011/108

Søknad om utvidet skjenkebevilling – den andre Cafeen, Ivan Bjørndalsgate 9

Til den det matte angå,

Vi mottok brevet via en av beboere i sameiet. Dessverre hadde vi ikke fått brevet tilsendt direkte fra Dere og fikk ikke sett på saken før 02.november 2011.

Cafeen som refereres til ligger midt i ett boligfelt med ca.400 boliger totalt. Sameiet A3 som vi representerer består av 37 enheter, hvorav 29 leiligheter har en beliggenhet som gjør dem direkte berørt av cafeen's aktiviteter.

Vi mener at en utvidet skjenketid er uegnet i dette boligfeltet og foreslår kl.23.00 på hverdager og kl.24.00 fredag/lørdag som tidsbegrensing på alkoholserving. Boligfeltet ligger spesielt til i "dalen" langs elven, som gjør at lyden bærer langt hvis mange beveger seg rundt i området på stille nattetimer. De som har kjøpt leilighet her ble sjarmert av den "grønne oasen i byen" som oser ro midt i en ellers travel by. Dette innebærer også at mange småbarnsfamilier har valgt og etablere seg her.

Cafeen grenser i tillegg til en plen som blir benyttet mye av beboere om sommeren til å nytte sommervarmen. Er det lang skjenketid risikerer vi at den vil bli brukt av kafegjestene istedenfor.

Ber Dere og rette korrespondanse direkte til styret i denne og ved fremtidige saker. Vi ser frem til Deres svar og håper Dere har forståelse for synspunktene vi har i denne saken.

---

Med vennlig hilsen,

Pauliene van den Dool  
v/styret A3  
Ivan Bjørndalsgate 17  
0472 Oslo

mob.91685805  
email [pauliene@online.no](mailto:pauliene@online.no)

Fra: Jorun Fredriksen[jorfre@bbse.no]  
Dato: 02.11.2011 20:49:52  
Til: POSTMOTTAK  
Tittel: Den andre cafeen

---

Saksnr. 2011/108

Den andre cafeen

Ivan Bjørndalsgt 9 org.nr. 996336263

Det søkes om utvidet åpnings-og skjenketid til kl 03.30/03.30

Det er ett problem for oss i dag med åpnings og skjenkningstid kl 01.00/00.30 det er masse bråk og det står folk ute og røyker og prater høyt og etter stengt er det mye bråk.

Dette er ett boligfelt og vi har soverom ut mot cafeen og det er ofte bråk fra dem som kommer ut helt frem til kl 01.30.

Vi ønsker ikke utvidet åpningsstid og vi ønsker ikke åpningsstid som det er i dag til kl 01.00/00.30

Det normale åpningsstid i ett boligfelt hadde hvert til kl 10.00 det er flere her som har soverom ut mot cafeen og trenger søvn for å komme på jobb.

Med Hilsen

Jorun og Frank Fredriksen

Ivan Bjørndalsgt 12

0472 Oslo

Telef. 22229485 mob.48295400 og 90745901

Fra: Matheson, Fredrik[Fredrik.Matheson@avis.no]  
Dato: 03.11.2011 13:01:35  
Til: POSTMOTTAK  
Kopi: Willy Østvold (willy@wilkon.no); Pål Martin Vinghøg (vinghoeg@yahoo.no); Frode Michalsen (frode@michalsen.net)  
Tittel: Innsigelser rundt utvidet skjenketid - Den Andre Cafeen

---

Hei.

Se vedlagt for innsigelser rundt søknaden fra "Den Andre Cafeen" om utvidet skjenketid.

Mvh  
Styret i Sameiet Lilleborg B4

Fra:  
Sameiet Lilleborg B4  
v/ styreleder Willy Østvold  
Ivan Bjørndalsgt. 12  
0472 OSLO

Til:  
Næringsseksjonen  
Oslo kommune  
2011

Oslo, 2. november

### **Uttalelse og innsigelser til nabovarsel om utvidelse av skjenketid på "Den Andre Cafeen"**

Sameiet Lilleborg B4 har følgende innsigelser til "Den Andre Cafeen" sin søknad om å utvide skjenketiden:

- En utvidet skjenketid vil medføre at støynivået på kveldstid og i helgene vil øke betraktelig og gi området Lilleborg en helt annen profil enn det beboerne vil ha.
- Lilleborg er et rolig boligområde som med glede ser at næringsvirksomhet får blomstre, men en cafe som tildels gjøres om til et utested på kveldstid underbygger ikke den visjonen beboerne har om sitt eget boligområde.
- Det finnes allerede en cafe på området (Copa Con Oro) som har vært årsak til flere tilfeller med ubehagelig støy på nattetid. Dette har blitt tatt opp av flere av sameierne på området som en type næringsvirksomhet man ikke ønsker seg.
- Steder med lange skjenketid har også en tendens til å tiltrekke seg publikum som man ikke nødvendigvis føler hører hjemme i et rolig boligområde som Lilleborg.
- "Den Andre Cafeen" markedsfører seg som en teatercafe og vi kan ikke slik sett forstå hvorfor de trenger å ha åpningstider utover forestillingene.
- Flere av de andre blokkene på området har soverom som vender rett ut mot "Den Andre Cafeen" og en eventuell utvidelse av skjenketiden vil medføre utfordringer for søvnkvaliteten til mange andre beboere.



Basert på disse argumentene går Sameiet Lilleborg B4 sterkt i mot en utvidelse av eksisterende skjenketid på "Den Andre Cafeen" og ber kommunen sette beboernes ønsker i første rekke, ikke næringslivet.

Med vennlig hilsen  
Styret i Sameiet Lilleborg B4

\_\_\_\_\_  
Willy Østvold  
Styreleder

\_\_\_\_\_  
Frode Mikalsen  
Styremedlem

\_\_\_\_\_  
Pål Martin Vinghøg  
Styremedlem

\_\_\_\_\_  
Fredrik Matheson  
Styremedlem

Fra: Stine.Lieng.Ambjornsen@nordea.com[Stine.Lieng.Ambjornsen@nordea.com]  
Dato: 04.11.2011 09:03:22  
Til: POSTMOTTAK  
Tittel: Deres ref: 2011/108 : Åpningstider Den Andre Cafeen

---

Vedr deres ref 2011/108 - Åpningstider Den Andre Cafeen  
Næringsetatens ref: ASTID-2011-01826

Viser til nabovarsel ang utvidede åpnings- og skjenketider for Den Andre Cafeen beliggende på Lilleborg.

Det er ca 400 boenheter på Lilleborg som er direkte berørt av denne cafeen. Lilleborg er en grønn oase, med fokus på stillhet og rekreasjon. Området er godt skjermet for gjennomgangstrafikk og et godt egnet sted for familier av alle slag. Ved utvidede åpningstider vil stillheten og roen som preger Lilleborg forsvinne og ta vekk sjarmen med stedet.

Viser også til Næringsetatens sider hvor det står klart at serveringssteder i boligområder skal holdes lukket mellom kl 01.00 og 06.00.

Utenfor sentrum

I boligområder

Serveringssteder i boligområder skal alltid holde lukket inne mellom kl. 01.00 og kl. 06.00 i boligområder, mens uteserveringen skal holde lukket mellom kl. 22.00 og kl. 06.00

[http://www.naringsetaten.oslo.kommune.no/serverings\\_salgs\\_og\\_sjenkebevillinger/apnings\\_og\\_sjenketider/](http://www.naringsetaten.oslo.kommune.no/serverings_salgs_og_sjenkebevillinger/apnings_og_sjenketider/)

Med bakgrunn i ovenstående bes søknaden fra Den Andre Cafeen om utvidede skjenke-og åpningstider avslått.

Mvh Stine Lieng Ambjørnsen  
Mob: 99624804  
Lilleborg A3, Ivan Bjørndalsgate 11 A, 0472 Oslo

Fra: Martin Engum[Martin.Engum@bilforlaget.no]  
Dato: 04.11.2011 14:39:35  
Til: POSTMOTTAK; Marianne Sørensen  
Tittel: Saksnummer: 2011/108

---

Hei!

Viser til brevet min samboer, Marianne Sørensen og jeg fikk av Oslo kommune/bydel Sagene den 24.10.2011, angående søknad om utvidet åpnings og skjenketid på Den andre Cafeen på Lilleborg(Ivan Bjørndals gate 9)  
Da vi er nære naboer av denne "uteplassen", og allerede merker ståk på kveldene derfra, er vi ikke interessert i å få noe mindre nattesøvn, på grunn av at de vil servere til 03.30 på natten!  
Vi ønsker ikke å bo på en festplass, og vi venter også barn med det første!

PS! Vi bor i Ivan Bjørndals gate 11A og har alle våre vinduer vendt ut mot dette lokalet

Med vennlig hilsen

**Martin Engum**  
Markedskonsulent

-----  
**BILFORLAGET AS**

Telefon: (+47) 98 28 55 13

Sentralbord: (+47) 23 03 66 00

Fax: (+47) 23 03 66 40

[martin@bilforlaget.no](mailto:martin@bilforlaget.no)

Hovfaret 17B  
Postboks 63 Skøyen  
0212 Oslo

-----

Denne meldingen er bare ment for mottakeren, og kan inneholde fortrolige opplysninger eller annen privat informasjon. Hvis du mottar denne ved en feil, vær så vennlig å melde fra til avsenderen og slett originalen. All annen bruk av innholdet i e-posten er forbudt.

Fra: Henriette Fonager[h\_fonager@yahoo.es]  
Dato: 06.11.2011 18:37:26  
Til: POSTMOTTAK  
Tittel: Vedr. saksnr: 2011/108

---

Henviser til brev fundet i vores opgang på Ivan Bjørndalsgate 13A, 0472 Oslo, av d. 24. Oktober 2011, hvori det forklares at "Den Andre Cafeen" ønsker at udvide åbningstid og udsnkning til kl 03:00/03:30.

Kort forklaret så har vi netop fået barn og flyttede netop væk fra Grünerløkka pga. nattelivet. Siden cafeen "den Andre cafeen" åbnede har der været larm fra musik til langt ud på natten. Nu er det høst, så da er vinduerne jo lukkede, men om sommeren er det et stort problem, især fordi cafe døren jo står åben ofte. Det er ikke kun musik som er til gene, men også fulde mennesker som står udenfor og råber og skriger om natten. Lidt trist for Lilleborg synes vi, da det var ordet Idyl som skulle beskrive det ellers meget hyggelige område, hvor vi er så glade for at bo. Vil dette blive et feststed føler vi os tvunget til at flytte.

Der ligger jo rigtig nok en cafe her i forvejen - Copa Con Oro, men denne cafe har jo netop voksne åbningstider og klientel som passer området her som er beboet primært af børnefamilier.

I skriver at i ønsker oversigt over hvor mange som vil blive generet af cafeen. jeg antar at kommunen har oversigt over dette selv? Hvis ikke synes jeg i skal besøge området, så i kan se det for jer selv. For tiden opføres to nye bygninger, så der er faktisk i alt 5 bygninger som vender ud mod denne cafe, hvor de fleste har balkon eller terrasse som vender mod cafeen. Det vil altså betyde at flere 100 som da vil blive berørt af støj om natten.

Beklager at vi ikke har kunne skrive før nu, men vi har været indlagt med vores baby på sygehuset. Vi håber derfor at vores udtalelse vil blive en del af overvejelserne for behandling af ansøgningen.

MVH

Henriette Fonager og Simon Ingmansson  
Ivan Bjørndalsgate 13A  
Oslo

Tel: 90178850

# Saksframlegg

Saksmappe:  
2011/1213

Saksbeh:  
Helen Bergstøl Norvalls

Dato: 26.10.2011  
Arkivkode:  
944.4

## Saksgang

Utvalg	Møtedato
Kultur- og nærmiljøkomiteen	16.11.2011

## Søknad om skjenkebevilling ved Cafe Cortado og Bar, Grefsenveien 6

### Saksframstilling:

#### 1. Reglene

Søknader om bevilling behandles etter alkohollovens § 1-7. Som et ledd i saksforberedelsen innhenter Næringsetaten uttalelser fra flere høringsinstanser, herunder Bydelsutvalget (uttalelsesmyndighet delegert til Kultur- og nærmiljøkomiteen).

Etter alkohollovens § 1-7a kan det ved vurdering av om bevilling bør gis, blant annet legges vekt på antall salgs- og skjenkesteder, stedets karakter, beliggenhet, målgruppe, trafikk- og ordensmessige forhold, næringspolitiske hensyn og hensynet til lokalmiljøet for øvrig. Det kan etter alkohollovens § 4-3 settes vilkår for bevilling i samsvar med alminnelige forvaltningsrettslige regler.

Åpnings-, skjenke- og salgstider er regulert av Forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune, av 03.05.2006, fastsatt med hjemmel i serveringslovens § 15 og alkohollovens § 3-7 og § 4-4.

Behandlingsmåten for skjenkesaker i Bydel Sagene er fastsatt i Reglement for behandling av søknader om bevilling for skjenking og salg av alkoholholdig drikk i Bydel Sagene, vedtatt av Bydelsutvalget 27.09.2007.

#### 2. Søknaden

Næringsetaten har oversendt til uttalelse søknad fra Cafe Cortado & Bar Hossain Akoudad, organisasjonsnummer 977168376, om alminnelig skjenkebevilling for all alkoholholdig drikk ved Cafe Cortado og Bar, Grefsenveien 6. Søknadene gjelder skjenkebevilling for innendørs og utendørs servering (se vedlegg til søknaden – plantegning over inne- og utområdet).

Det søkes om bevilling for innendørs og utendørs servering/skjenking med åpnings- og skjenketider i samsvar med hovedregelen i kommunens forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, dvs. åpnings-/skjenketid inne til kl. 01.00/00.30 og ute til kl. 22.00/21.30.

### **3. Befaring**

I anledning bevillingssøknaden ble det 03.11.11 avholdt befaring i og utenfor lokalene til Cafe Cortado og Bar, Grefsenveien 6. Under befaringen var daglig leder Hossain Akoudad og innehaver Ann Inger Blakli til stede. Fra bydelen møtte førstekonsulent Vibeke Heiberg og førstekonsulent Helen Bergstøl Norvalls.

Akoudad orienterte om driften av den nåværende kafeen, og for planene fremover.

Cafe Cortado og Bar er per i dag organisert som et enkeltmannsforetak. Daglig leder driver kafé/restaurantdrift med åpningstid fra kl. 07.00 – kl. 22.00 fra mandag til fredag, og åpningstid fra kl. 08.00. – 22.00 på lørdager. Kafeen serverer både take away mat og mat som man kan innta i kafeen. Dette omfatter lunsjretter som blant annet sandwicher og paier. Maten leveres av ekstern leverandør. Bakervarene som serveres er levert fra kaffebrenneriet.

Akoudad fortalte at Cafe Cortado og Bar ønsker å fremstå som et familiested der folk i nærmiljøet kan møtes. Videre fortalte Akoudad at det innerste lokalet, som per i dag ikke er i bruk i selve kafeen, leies ut for møtevirksomhet til nærliggende firma som måtte ønske å legge møtene sine til disse lokalene. Bydelens representanter fikk ellers et godt inntrykk av stedets atmosfære innendørs. Inntrykket er at dette er en rolig kafé der det er muligheter for å møte naboer, venner og bekjente, og eventuelt arbeide med pc.

Selve kafélokalet er delt i to (se vedlegg til søknaden – plantegning over inne- og uteområdet). Den minste delen av lokalet ligger på hjørnet som vender mot parkområdet ved Nordpolen, og mot Sandakerveien. Det er denne delen av kafeen man møter på når en passerer hovedinngangen (se plantegningen). Det er plass til ca. 20 gjester i denne delen av kafeen, inkludert 6 barkrakker.

Den største delen av kafeen finner man helt innerst i lokalet. Dette er et nytt lokale. Denne delen søker Cafe Cortado og Bar Plan- og bygningsetaten om å innlemme i kafédriften. Akoudad og Blakli estimerer at det i denne delen av kafeen vil være plass til ca 22 gjester.

Akoudad informerte om at Cafe Cortado og Bar har søkt Plan- og bygningsetaten om dispensasjon for HC-toalett. Dette begrunnes med at det er vanskelig å gjøre utbedringer med tanke på den universelle utformingen av lokalet. Det finnes et toalett som er plassert midt i lokalet, i en mellomgang mellom de to delene. I denne mellomgangen er det relativt smalt, og det vil derfor være vanskelig for bevegelseshemmede med rullestol å komme seg inn på toalettet. Kundetoalettet er således i liten grad tilgjengelig for bevegelseshemmede i rullestol.

Lokalet har to innganger. Hovedinngangen vender mot parkområdet ved Nordpolen. Hovedinngangen er smal, men det blir likevel vurdert som mulig for funksjonshemmede med rullestol å komme seg inn.

Cafe Cortado og Bar har også en inngang som vender mot Sandakerveien og utområdet der det er planlagt uteservering. Denne inngangen er i hovedsak er en rømningsvei. Den er

imidlertid godt tilpasset for bevegelseshemmede med rullestol. Dette inngangspartiet er en god del bredere enn hovedinngangen. Det tas sikte på å holde denne døren åpen om sommeren.

Ingen av inngangene har automatisk døråpner for rullestolbrukere.

Uteområdet vil bestå av ca. 6 bord (som vist på plantegningen som ligger som vedlegg til søknaden), med totalt 20 serveringsplasser. Området er ellers flatt og tilrettelagt for bevegelseshemmede med rullestol.

Cafe Cortado og Bar befinner seg i første etasje i en boligblokk. Leilighetene i dette bygget har overhengende luftbalkonger som vender mot parkområdet ved Nordpolen. Ellers finnes det annen næringsvirksomhet på bakkeplan i de øvrige lokalene som grenser til Nordpolen parkområdet. Det finnes også annen næringsvirksomhet i Grefsenveien som kan sies å være en strøksgate i Sandakerområdet.

## *Uttalelser*

### *4.1. Bydelsoverlegen*

Bydelsoverlegen uttaler:

Det vises til søknad fra Cafe Cortado & Bar Hossain Akoudad om bevilling for Cafe Cortado og Bar i Grefsenveien 6. Søknaden gjelder ny serverings- og skjenkebevilling. Det er søkt om servering inne og ute, med åpningstider til kl 0100 inne (skjenketid til kl 0030), og kl 2200 ute (skjenketid til kl 2130).

Bydelsoverlegen uttaler seg som kommunens medisinsk faglige rådgiver jf kommunehelsetjenestelovens § 3-5 og kap 4a om miljørettet helsevern.

Salgs- og skjenkebevilling for alkohol og åpningstider for serveringssteder er regulert i Oslo kommunes forskrift:

<http://www.lovdato.no/cgi-wift/ldles?doc=/1f/1f-20060503-0490.html>

§ 1 Åpningstider for serveringssteder

b) Utenfor sentrum

Serveringssteder i boligområder skal holde lukket inne mellom kl. 01.00 og kl. 06.00. Uteserveringer i boligområder skal holde lukket mellom kl. 22.00 og kl. 06.00.

Serveringssteder utenfor boligområder skal holde lukket inne mellom kl. 03.00 og kl. 06.00. Uteserveringer utenfor boligområder skal holde lukket mellom kl. 24.00 og kl. 06.00.

Byrådet avgjør etter en konkret og individuell vurdering om serveringsstedet befinner seg i eller utenfor boligområde.

Åpningstidene er i samsvar med Oslo kommunes forskrift for serveringssteder. Cafe Cortado og Bar ligger i et område av bydelen hvor det er boliger og noe næringsvirksomhet. Det er flere andre serveringssteder i nærheten. Bydelsoverlegen er ikke kjent med forhold av helse- eller miljømessig karakter som skulle være til innvending mot bevillingssøknaden.

#### **4.2. Naboer**

Omliggende eiendommer er blitt gjort oppmerksom på bevilingsaken og adgangen til å avgi uttalelse.

Dette gjelder følgende eiendommer:

- Sandakerveien 70 V/ Tom Frithjof Wigdahl, Skogveien 1A, 1738 Borgenhaugen
- Sandakerveien borettslag (Sandakerveien 75) v/ OBOS, Postboks 6668 St. Olavs plass, 0129 Oslo
- Sameiet Sandakerveien 68 V/ Tom Karlsen, Sandakerveien 68 B, 0484 Oslo
- Grefsenveien 6A AS c/o / Heba Forvaltning AS, Skippergata 33, 0154 Oslo
- Folkvang Boligselskap AS c/o Enquist Eiendomsdrift AS (grefsenveien 9A), Postboks 6653 Rodeløkka c/o, 0502 Oslo
- Bjerke Grefsenkvarteret AS (grefsenveien 5), Øvre Slottsgate 29, 0157 Oslo

Det har også blitt hengt opp nabovarsel hos naboene i nærområdet under befaringen.

Eventuelle innkomne nabouttalelser vil bli ettersendt eller omdelt i møte onsdag 16.11.11.

#### **5. Vurdering**

Det er ingen tvil om at Cafe Cortado og Bar ligger i et boligområde utenfor sentrum. Uteserveringen er planlagt lokalisert på fortauet som vender ut mot Sandakerveien.

Bevilingsøknad må derfor behandles ut fra forskriftens § 1, bokstav b, 1. ledd, som lyder: ”Serveringssteder i boligområder skal holdes lukket inne mellom kl 01.00 og kl 06.00. Uteserveringer i boligområder skal holdes lukket mellom kl 22.00 og kl 06.00.”

Søknad om bevilning for innendørs og utendørs servering med åpnings- og skjenketider i samsvar med hovedregelen i kommunens forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, dvs. åpnings-/skjenketid inne til kl. 01.00/00.30 og ute til kl. 22.00/21.30, bør normalt innvilges med mindre vektige grunner taler mot.

Det finnes annen etablert næringsvirksomhet på bakkeplan i området som grenser til Nordpolen parkområdet. Det finnes også næringsvirksomhet i Grefsenveien, som kan sies å være en strøksgate i Sandakerområdet.

Bydelsoverlegen er ikke kjent med helse- eller miljømessige forhold som skulle være til innvending mot bevilingsøknaden.

Bydelsdirektøren anser at utendørservering innen forskriftens tidsramme ikke vil medføre større ulemper for omgivelsene i form av støy m.v. enn det en normalt må regne med i et bymessig område.

Bydelsdirektøren anbefaler derfor Kultur og nærmiljøkomitéen å tilrå at søknad fra



Cafe Cortado & Bar Hossain Akoudad ved Cafe Cortado og Bar, Grefsenveien 6, med åpnings- og skjenketider i samsvar med hovedregelen i kommunens forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, dvs. åpnings-/skjenketid inne til kl. 01.00/00.30 og ute til kl. 22.00/21.30, innvilges.

**Forslag til vedtak:**

Kultur- og nærmiljøkomitéen (med uttalellesmyndighet delegert fra Bydelsutvalget) tilrår at søknad fra Cafe Cortado & Bar Hossain Akoudad om serverings- og alminnelig skjenkebevilling for all alkoholholdig drikk inne og ute ved Cortado og Bar, Grefsenveien 6, med åpnings- /skjenketid inne til kl. 01.00/00.30 og ute til kl. 22.00/21.30, **innvilges**.

**BYDEL SAGENE**

Knut Egger  
bydelsdirektør

*Godkjent og ekspedert elektronisk uten underskrift*

**Trykte vedlegg:**

Detalj skjema fra Næringsetaten med vedlegg.

? Fra: Heidi Herland Andersen[heidi.andersen@nae.oslo.kommune.no]  
Dato: 25.10.2011 13:26:35  
Til: POSTMOTTAK  
Tittel: Ny serverings- og skjenkebevillig - Cafe Cortado og bar

---

**Heidi. H. Andersen**

Lørling

Nøringsetaten

Oslo kommune

Telefon dir.: 23 46 00 03

Sentralbord: 02 180

[www.nae.oslo.kommune.no](http://www.nae.oslo.kommune.no)

Tenk på miljøet, ikke skriv ut denne e-posten hvis du ikke må

Bydel Sagene

postmottak@bsa.oslo.kommune.no

Dato: 25.10.2011

Deres ref.:	Vår ref. (saksnr.):	Saksbeh:	Arkivkode:
	ASNY-2011-01844	Andersen, Heidi Herland	01458

## **SØKNAD OM BEVILLING**

Det vises til vedlagte detaljskjema vedrørende søknad fra CAFE CORTADO & BAR HOSSAIN AKOUDAD om ny Serverings- skjenkebevilling ved Cafe Cortado og Bar, Grefsenveien 6.

I h.h.t. alkohollovens § 1-7 a kan kommunen ved vurderingen av om bevilling bør gis bl.a. legge vekt på antallet salgs- og skjenkesteder, stedets karakter, beliggenhet, målgruppe, trafikk- og ordensmessige forhold, næringspolitiske hensyn og hensynet til lokalmiljøet for øvrig.

Oslo kommune har ikke satt begrensninger i antall serverings- og skjenkesteder, eller fastsatt områdebegrensninger eller regulert konseptvurderinger.

Det vises til alkoholloven § 1-7 og det bes om at bydelen som sosialtjeneste, jf. sosialtjenesteloven § 3-2, uttaler seg om stedets karakter og oversender kopier av eventuelle klager på støy og uro.

Forhold som reguleres av plan- og bygningsloven og Diskriminerings- og tilgjengelighetsloven er ikke relevant i forhold til vurdering av alkoholloven §§ 1-7 og 1-7 a.

Med bakgrunn i det ovenstående ber vi om at bydelsutvalget så snart som mulig og senest **3 uker** innen mottakelsen av dette brev avgir en uttalelse i forhold til søknaden.

Der bydelsutvalget anbefaler søknaden **avslått** ber etaten om at det vedlegges kopi av **saksprotokollen, eventuelt bydelsutvalgets begrunnelse** hvor den ikke fremkommer av protokollen.

Med hilsen

Heidi Herland Andersen  
lærling

**DETALJER OM SØKNAD OM SALGS- ELLER SKJENKEBEVILLING VED FORESPØRSEL OM SOSIALTJENESTEN / BYDELSUTVALGETS UTTALELSE**

<b>Saksnr:</b>	<b>01458</b>
----------------	--------------

<b>1. BEVILLINGSSTEDET</b>			
Stedets navn <b>Cafe Cortado og Bar</b>		Telefon	
Gateadresse <b>Grefsenveien 6</b>		Postnr. <b>0482</b>	Bydel <b>Sagene</b>

<b>2. SØKER</b>			
Firma/organisasjon/navn <b>CAFE CORTADO &amp; BAR HOSSAIN AKOUDAD</b>		Organisasjonsnr/Personnr søker <b>977168376</b>	Selskapsform <b>Enkelpersonfor etak</b>
Postadresse <b>Grefsenveien 6</b>		Postnr. <b>0483</b>	Poststed <b>OSLO</b>
			Telefon <b>22 89 05 60</b>

<b>3. SØKNADSDETALJER</b>			
Søknad om <b>Serverings- skjenkebevilling Ny</b>		Beskrivelse <b>Inne og ute</b>	
Åpningstid inne <b>0100</b>	Skjenketid inne <b>0030</b>	Åpningstid ute <b>2200</b>	Skjenketid ute <b>2130</b>

# Saksframlegg

Saksmappe:  
2011/1184

Saksbeh:  
Helen Bergstøl Norvalls

Dato: 17.10.2011  
Arkivkode:  
944.4

## Saksgang

Utvalg	Møtedato
Kultur- og nærmiljøkomiteen	16.11.2011

## Søknad om salgsbevilling ved Storo Matsenter, Vitaminveien 7-9 (eierskifte)

### Saksframstilling:

#### 1. Reglene

Søknader om bevilling behandles etter alkohollovens § 1-7. Som et ledd i saksforberedelsen innhenter Næringssetaten uttalelser fra flere høringsinstanser, herunder Bydelsutvalget (uttalelsesmyndighet delegert til Kultur- og nærmiljøkomiteén).

Etter alkohollovens § 1-7a kan det ved vurdering av om bevilling bør gis, blant annet legges vekt på antall salgs- og skjenkesteder, stedets karakter, beliggenhet, målgruppe, trafikk- og ordensmessige forhold, næringspolitiske hensyn og hensynet til lokalmiljøet for øvrig. Det kan etter alkohollovens § 4-3 settes vilkår for bevilling i samsvar med alminnelige forvaltningsrettslige regler.

Åpnings-, skjenke- og salgstider er regulert av Forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune, av 03.05.2006, fastsatt med hjemmel i serveringslovens § 15 og alkohollovens § 3-7 og § 4-4.

Behandlingsmåten for skjenkesaker i Bydel Sagene er fastsatt i Reglement for behandling av søknader om bevilling for skjenking og salg av alkoholholdig drikk i Bydel Sagene, vedtatt av Bydelsutvalget 27.09.2007.

#### 2. Søknaden

Næringssetaten har oversendt til uttalelse søknad fra Storo Matsenter AS, organisasjonsnummer 997243560, om ny salgsbevilling for alkoholholdig drikk med høyst 4,7 volumprosent alkohol ved Storo Matsenter, Vitaminveien 7-9.

### **3. Befaring.**

Det er kun søkt om salgsbevilling. Etter Bydelsutvalgets reglement for behandling av søknader om bevilling for skjenking og salg av alkoholholdig drikk i Bydel Sagene kreves da ingen befaring.

### **4. Uttalelser**

#### **4.1. Bydelsoverlegens uttalelse**

Bydelsoverlegen uttaler:

Det vises til søknad fra Storo Matsenter AS om salgsbevilling for Storo Matsenter på Storosenteret, Vitaminveien 7-9. Søknaden gjelder salgsbevilling ved eierskifte.

Bydelsoverlegen uttaler seg som kommunens medisinsk faglige rådgiver jf kommunehelsetjenestelovens § 3-5 og kap 4a om miljørettet helsevern.

Bydelsoverlegen er ikke kjent med forhold av helse- eller miljømessig karakter som skulle være til innvending mot bevillingssøknaden.

#### **4.2. Naboer.**

Det er søkt kun om salgsbevilling. Etter Bydelsutvalgets reglement for behandling av søknader om bevilling for skjenking og salg av alkoholholdig drikk i Bydel Sagene kreves da ingen varsling av salgsstedets naboer.

### **5. Vurdering**

Det er søkt om salgsbevilling for alkoholholdig drikk med høyst 4,7 volumprosent alkohol ved Storo Matsenter, Vitaminveien 7-9.

Storo Matsenter forventes å fremstå som en ordinær kjedeforretning i dagligvarebransjen, med alminnelig bredt vareutvalg. Bydelsdirektøren er ikke kjent med særlige forhold som taler mot innvilgning av salgsbevilling i dette tilfellet.

Bydelsoverlegen er ikke kjent med forhold av helse- eller miljømessig karakter som skulle være til innvending mot salgsbevilling.

Bydelsdirektøren tilrår Kultur- og nærmiljøkomitéen å anbefale at søknad om ny salgsbevilling for alkoholholdig drikk med høyst 4,7 volumprosent alkohol ved Storo Matsenter, Vitaminveien 7-9, innvilges.

**Forslag til vedtak:**

Kultur- og nærmiljøkomitéen (med uttalellesmyndighet delegert fra Bydelsutvalget) anbefaler at søknad om ny salgsbevilling for alkoholholdig drikk med høyst 4,7 volumprosent alkohol ved Storo Matsenter, Vitaminveien 7-9, **innvilges**.

**BYDEL SAGENE**

Knut Egger  
bydelsdirektør

*Godkjent og ekspedert elektronisk uten underskrift*

**Trykte vedlegg:**

Detalj skjema fra Næringsetaten

Sagene  
postmottak@bsa.oslo.kommune.no

Dato: 11.10.2011

Deres ref.:	Vår ref. (saksnr.):	Saksbeh:	Arkivkode:
	SLAB-2011-01851	Fjeld, Vigdis	04681

## SØKNAD OM BEVILLING

Det vises til vedlagte detaljskjema vedrørende søknad fra Storo Matsenter AS om eierskifte salgsbevilling ved Storo Matsenter, Vitaminveien 7-9.

I h.h.t. alkohollovens § 1-7 a kan kommunen ved vurderingen av om bevilling bør gis bl.a. legge vekt på antallet salgs- og skjenkesteder, stedets karakter, beliggenhet, målgruppe, trafikk- og ordensmessige forhold, næringspolitiske hensyn og hensynet til lokalmiljøet for øvrig.

Oslo kommune har ikke satt begrensninger i antall serverings- og skjenkesteder, eller fastsatt områdebegrensninger eller regulert konseptvurderinger.

Det vises til alkoholloven § 1-7 og det bes om at bydelen som sosialtjeneste, jf. sosialtjenesteloven § 3-2, uttaler seg om stedets karakter og oversender kopier av eventuelle klager på støy og uro.

Forhold som reguleres av plan- og bygningsloven og Diskriminerings- og tilgjengelighetsloven er ikke relevant i forhold til vurdering av alkoholloven §§ 1-7 og 1-7 a.

Med bakgrunn i det ovenstående ber vi om at bydelsutvalget så snart som mulig og senest **3 uker** innen mottakelsen av dette brev avgir en uttalelse i forhold til søknaden.

Der bydelsutvalget anbefaler søknaden **avslått** ber etaten om at det vedlegges kopi av **saksprotokollen, eventuelt bydelsutvalgets begrunnelse** hvor den ikke fremkommer av protokollen.

Med hilsen

Vigdis Fjeld  
saksbehandler

**DETALJER OM SØKNAD OM SALGS- ELLER SKJENKEBEVILLING VED  
FORESPØRSEL OM SOSIALTJENESTEN / BYDELSUTVALGETS UTTALELSE**

**Saksnr:** 04681

<b>1. BEVILLINGSSTEDET</b>		
Stedets navn <b>Storo Matsenter</b>	Telefon <b>45286107</b>	
Gateadresse <b>Vitaminveien 7-9</b>	Postnr. <b>0485</b>	Bydel <b>Sagene</b>

<b>2. SØKER</b>			
Firma/organisasjon/navn <b>Storo Matsenter AS</b>	Organisasjonsnr/Personnr søker <b>997243560</b>		Selskapsform
Postadresse <b>Vitaminveien 7-9</b>	Postnr. <b>0485</b>	Poststed <b>OSLO</b>	Telefon <b>22159860</b>

<b>3. SØKNADSDETALJER</b>			
Søknad om <b>Salgsbevilling Eierskifte</b>		Beskrivelse	
Åpningstid inne	Skjenketid inne	Åpningstid ute	Skjenketid ute